

الخطاب الافتتاحي  
التخطيط بالمشاركة (التخطيط الديمقراطي)  
التجربة المصرية

أحمد الدرش\*

ملخص

يستعرض الخطاب الرئيسي التجربة المصرية الحديثة في إعادة النظر في أساسيات التخطيط في إطار إقتصاديات السوق. ويعترف الخطاب بأن التنمية عملية طويلة المدى ومعقدة في طبيعتها وأن ديناميكيات التوقعات والإنجازات تتطلب إعادة النظر في التخطيط كأداة لتحقيق الأهداف التنموية المنشودة. وفي حالة مصر فقد ظهرت الحاجة لإعادة النظر في عملية التخطيط لتأخذ بعين الاعتبار التغيرات التي طرأت على الهياكل الإقتصادية والإجتماعية والحاجة لإعطاء البعد الإقليمي الأهمية التي يستحقها. ويعتقد بأن التخطيط بالمشاركة يمثل مقاربة تمكن كل المهتمين بالتنمية، من حكومة وقطاع خاص، ومنظمات غير حكومية والمجتمع المدني، من المشاركة في عملية التخطيط بحيث تلعب الحكومة دور الشريك المنسق. هذا وقد تم إستعراض تجربة مصر في هذا الصدد كما تم إستعراض الأسباب الداعية لإعطاء التخطيط الإقليمي أولوية خاصة مع تفاصيل حول كيفية تطبيق هذه المقاربة في مصر.

**Keynote Address on Participatory Planning: The Egyptian  
Experience  
Ahmed Aldarsh  
Abstract**

The keynote address reviews the recent experience of Egypt in revisiting the essentials of development planning in a market oriented economy. It is acknowledged that the development process is long-term and complex in nature and that the dynamics of expectations and realizations require occasional reconsideration of the modality of planning as a tool to achieve desired development goals. In the case of Egypt such reconsideration is dictated by the need to take into account the changes that have taken place in the economic and social structures and the need to accord the regional dimension the importance it deserves. Participatory planning is thought to be an approach that can engage all stake-holders (government, private sector, non-government organizations and civil society) in the process of planning with the government playing a coordination role. Egypt's nascent experience in this respect is reviewed. Similarly, the reasons for according regional planning a special priority are presented together with the details of how such an approach can be implemented in Egypt.

# التطورات الحديثة في الفكر التنموي والأهداف الدولية للتنمية

\*علي عبد القادر علي

## ملخص

تنطلق الورقة من حجة أنه يمكن فهم الأهداف الدولية للتنمية على أنها تعبر عن الإتفاق الذي تبلور حول إعتبار أن الإقلال من الفقر يمثل الهدف المحوري للتنمية. وعلى هذا الفهم تقدم الورقة بإطار تحليلي يمكن من متابعة التطورات الحديثة في الفكر التنموي. ويوضح الإطار أن التغير في الفقر مع الزمن يحتوى على مكون للنمو الإقتصادي وآخر للتوزيع مما يمكن من إستعراض التطورات في هذه المجالات. وكما هو الحال بالنسبة للأقاليم النامية في العالم توضح الورقة أن هنالك حاجة لمزيد من البحث لتوفير فهم أكثر عمقا لمصادر النمو في العالم العربي ربما بدراسات قطرية. كذلك توضح الورقة أن السياسات التي ترمي إلى الإقلال من عدم المساواة في التوزيع ليست بالضرورة مثبطة للنمو وهو مقترح يدعو لمزيد من البحث في هذا المجال.

## Recent Advances in Development Thought and the International Development Goals

*Ali Abdel Gadir Ali*

### Abstract

The paper argues that the international development goals can be understood as an embodiment of the emerging agreement that the overarching objective of development is the reduction of poverty. Under such an understanding the paper proposes an analytical framework that enables the review of the most recent advances in development thought. The framework indicates that changes in poverty have a growth component and a distribution component and as such advances in these two areas are reviewed. As with other developing regions it is shown that more research needs to be done for a better understanding of the sources of growth in Arab countries, perhaps on the basis of case studies. It is also shown that inequality reducing policies do not necessarily imply anti-growth stances and may need further research work.

# حول تقييم المقدرة المحلية في صياغة الاستراتيجيات والبرامج التنموية:

## بعض النتائج الأولية

\* علي عبد القادر علي

\*\* و مصطفى بابكر

### ملخص

تقدم الورقة إستعراضاً مكثفاً لدور "المذاخر الفكرية" في صياغة وتنفيذ السياسات العامة في الولايات المتحدة الأمريكية كنموذج مرجعي لمثل هذه المؤسسات. وتقوم الورقة بعد ذلك بتقييم عينة من المذاخر الفكرية في الدول العربية من منظور النموذج المرجعي وكذلك منظور دورها في صياغة سياسات وبرامج تنموية تتسق مع الأهداف الدولية للتنمية. بالإضافة إلى ذلك تقوم الورقة بتقدير دالة لإنتاج "المذاخر الفكرية" العربية في محاولة لإستكشاف أهم محددات هذا الإنتاج حيث تم تعريف الإنتاج بعدد الإستدلالات الواردة في الشبكة الدولية للمعلومات (الإنترنت) للباحث في كل مؤسسة. وبوجه عام، فقد توصلت الورقة إلى أن "المذاخر الفكرية العربية" لا تزال في مراحل أولية من التطور وأن هنالك العديد من القنوات التي يمكن من خلالها الإرتقاء بكفاءتها الإنتاجية.

## On the Evaluation of Domestic Capacity for the Design of Development Strategies and Programs: Some Preliminary Results

Ali Abdel Gadir Ali  
&  
Mutafa H. Babiker

### Abstract

The paper provides a brief review of the role of think tanks in public policy formulation and implementation in the United States as a reference model. Following this, the paper evaluates the state of a sample of think tanks in the Arab countries, based on a recent compilation, from the perspective of the reference model and from that of their role in designing development policies and programs consistent with the international development goals. Further, the paper estimates a production function for the output of these Arab think tanks in an attempt to explore the most important determinants of their output. Research output is defined as per researcher citation of the think tank on the internet. Overall, it is concluded that think tanks in the Arab countries are in an early stage of development and that there are a number of channels through which production efficiency can be improved.

\* مستشار في الهيئة العلمية، المعهد العربي للتخطيط بالكويت.

\*\* خبير في الهيئة العلمية، المعهد العربي للتخطيط بالكويت.

## مراكز البحوث وصناعة القرار: في دولة الإمارات العربية المتحدة

عبدالرزاق فارس الفارس \*

### ملخص

هدفت الورقة إلى رصد القدرات البحثية المحلية القائمة في دولة الإمارات . وإستندت الورقة على مسح صمم خصيصاً لهذا الغرض حيث تم توزيع أداة إستبيان لجميع مراكز البحث والدراسات والوحدات الحكومية المعروفة . وإشتملت أداة الإستبيان على أسئلة حول عدد العاملين المتخصصين ومصادر التمويل وطبيعة الإنتاج العلمي وطرق تقييم هذا الإنتاج ووسائل النشر . كذلك تم إستكشاف القضايا المتعلقة بتأثير هذه المراكز على السياسات والقيود التي تواجه المراكز . وتلاحظ الورقة أن مراكز البحوث والدراسات المتخصصة تعتبر ظاهرة حديثة في الإمارات وأنها ذات أحجام صغيرة وهي مظاهر لها تأثير على عملية تراكم المعرفة .

## Research Centers and Decision Making in the United Arab Emirates

Abdel Razag Faris Al-Faris

### Abstract

This paper looks at the local research capacity in the United Arab Emirates (UAE). The paper is based on a special survey designed for the purpose where a questionnaire was distributed to all known research and studies centers and government units . The survey instrument asked questions on the number of researchers, sources of funding, nature of scientific output, evaluation of such output and dissemination channels. Areas relating to the possible policy impact of the output of the research centers and the constraints facing them are also explored. The paper notes that specialized research and studies centers in UAE are of recent establishment, and are small in size, which are features that reflect on the process of knowledge accumulation.

## تقييم قدرات السودان البحثية على ضوء الأهداف الدولية للتنمية

طاهر محمد نور\*

### ملخص

تقدم هذه الورقة تقييماً مبدئياً للمقدرة البحثية في السودان وذلك بتطوير عدد من المؤشرات (عدد الباحثين، وكثافة التأهيل، وكثافة الإنتاج العلمي، وكثافة الخبرة) وتطبيقها على عدد من مؤسسات البحث في السودان، حيث يلاحظ أن كل هذه المؤسسات تتبع للحكومة. هذا وقد تم تقدير دوال إتجاه لكل مؤشر ولكل مؤسسة خلال الفترة منذ تأسيس كل مؤسسة وحتى عام 2001. وتوضح كل النتائج أن عدد الباحثين قد سجل إتجاهاً تصاعدياً مع الزمن بينما سجلت مؤشرات النوعية إتجاهاً تنازلياً. هذا وقد قامت الورقة بمحاولة لرصد الأسباب الكامنة خلف تدني المقدرة البحثية للقطر وتقدمت بعدد من المقترحات للتصدي لمثل هذا التدني.

## An Evaluation of Sudan's Research Capacity in the Light of the International Development Goals

Eltahir Mohamed Nur

### Abstract

The paper provides a preliminary evaluation of Sudan's research capacity by developing a set of indicators (head-count of researchers, qualifications, intensity of research output, and experience) and applying them to a number of research organizations in Sudan. All of the research organizations belong to the government. Trend growth equations for the various indicators for each research organization are estimated from the time of the establishment to 2001. All results show that while the head-count indicator shows an increasing trend all quality related indicators record a declining trend. The paper also explores the reasons behind the decline of the research capacity of the country and recommends a set of actions that can reverse these negative trends.